

名著译林

# La Divina Commedia

## 神曲

天堂篇

PARADISO

[意大利]但丁 著  
黄文捷 译

凤凰出版传媒集团  
译林出版社



名著 译林



[意大利]但丁 著 黄文捷 译

# 神曲

La Divina Commedia

天堂篇

PARADISO

凤凰出版传媒集团

 译林出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

神曲 / (意) 但丁 (Alighieri, D.) 著; 黄文捷译. - 南京: 译林出版社, 2005. 5 (2006. 8 重印)

(译林世界文学名著)

书名原文: La divina commedia

ISBN 7-80657-677-0

I .神... II .①但... ②黄... III .诗歌-意大利-中世纪  
IV .1546.23

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 018101 号

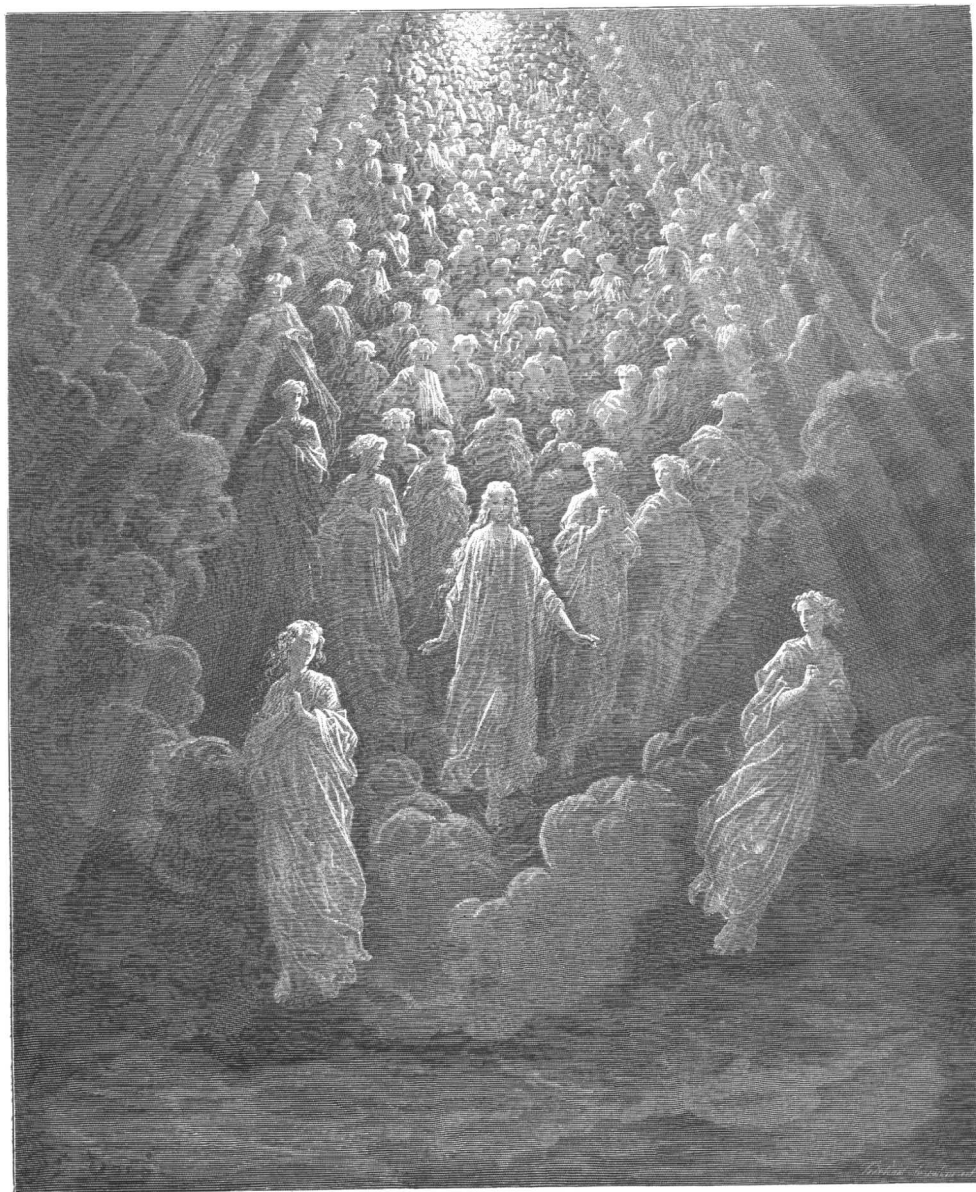
书 名 神曲  
作 者 [意大利]但丁·阿利基埃里  
译 者 黄文捷  
责任编辑 陆元昶  
原文出版 La Nuova Italia, 1994; Le Monnier, 1995  
凤凰出版传媒集团  
出版发行 译林出版社(南京湖南路 47 号 210009)  
电子信箱 yilin@yilin.com  
网 址 <http://www.yilin.com>  
集团网址 凤凰出版传媒网 <http://www.ppm.cn>  
印 刷 盐城印刷总厂有限责任公司  
开 本 850×1168 毫米 1/32  
印 张 38.25  
插 页 70  
字 数 892 千  
版 次 2005 年 5 月第 1 版 2006 年 8 月第 2 次印刷  
书 号 ISBN 7-80657-677-0/1·517  
定 价 (精装本共三册)60.00 元  
译林版图书若有印装错误可向承印厂调换

天 堂 篇

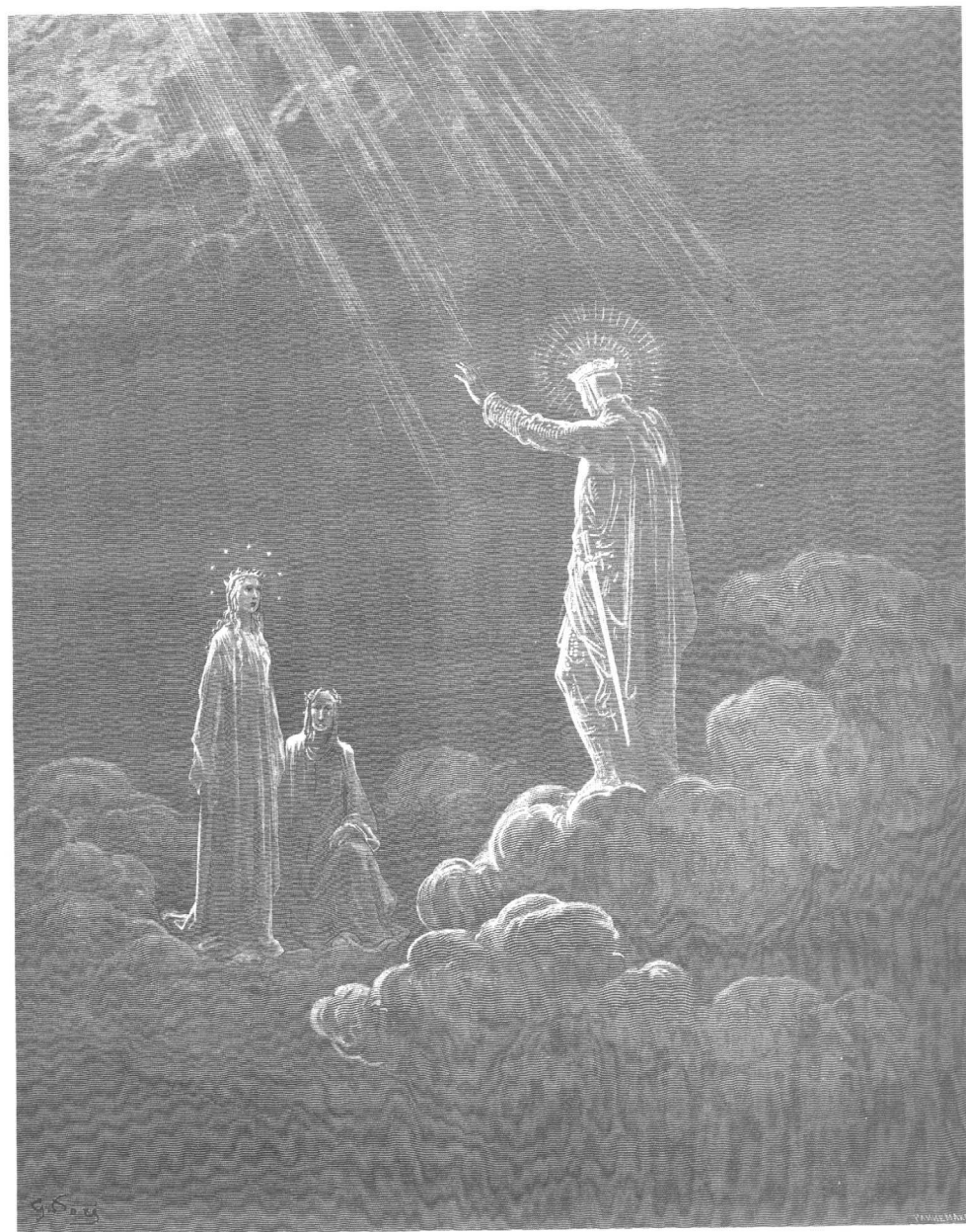


我看到有许多面庞正是如此,它们都准备好与我谈论。(天堂篇第三首第 16 行)

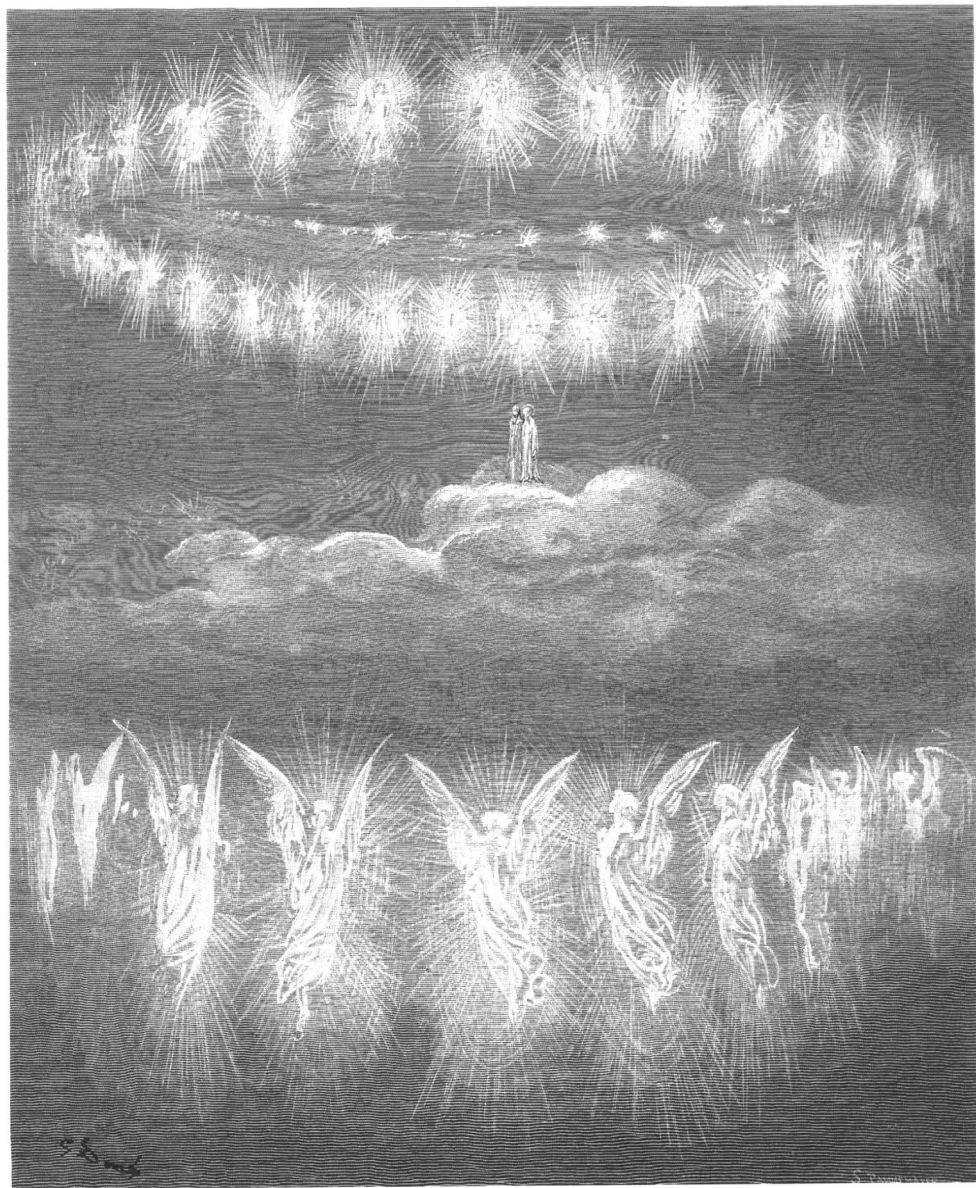
试读结束: 需要全本请在线购买: [www.ertongbook.com](http://www.ertongbook.com)



我也正是看见整整有一千多个光辉闪烁,它们朝我们这边移来。(天堂篇第五首第103、104行)

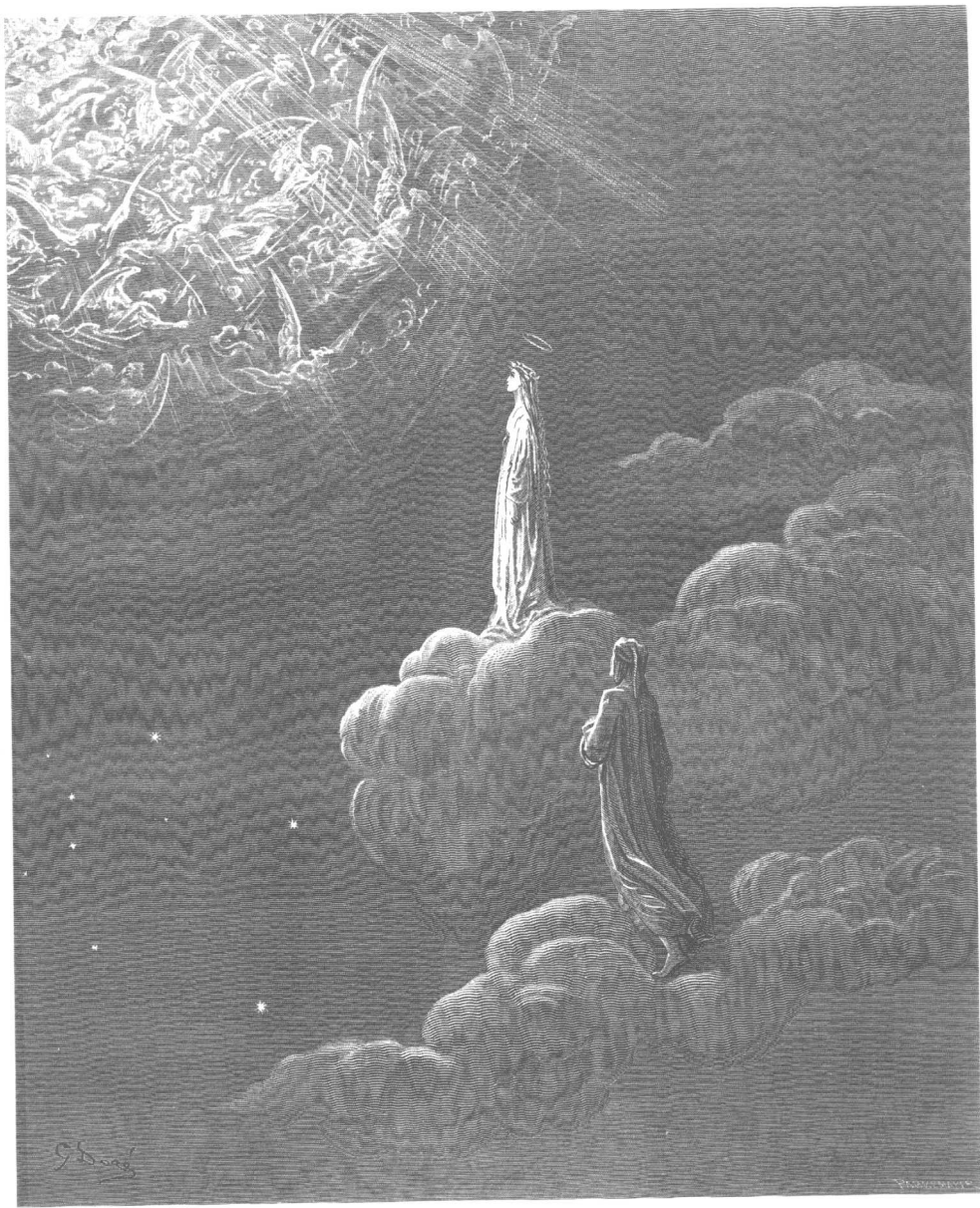


这两个地方都久已企盼我来做它们的主人。(天堂篇第八首第 63 行)

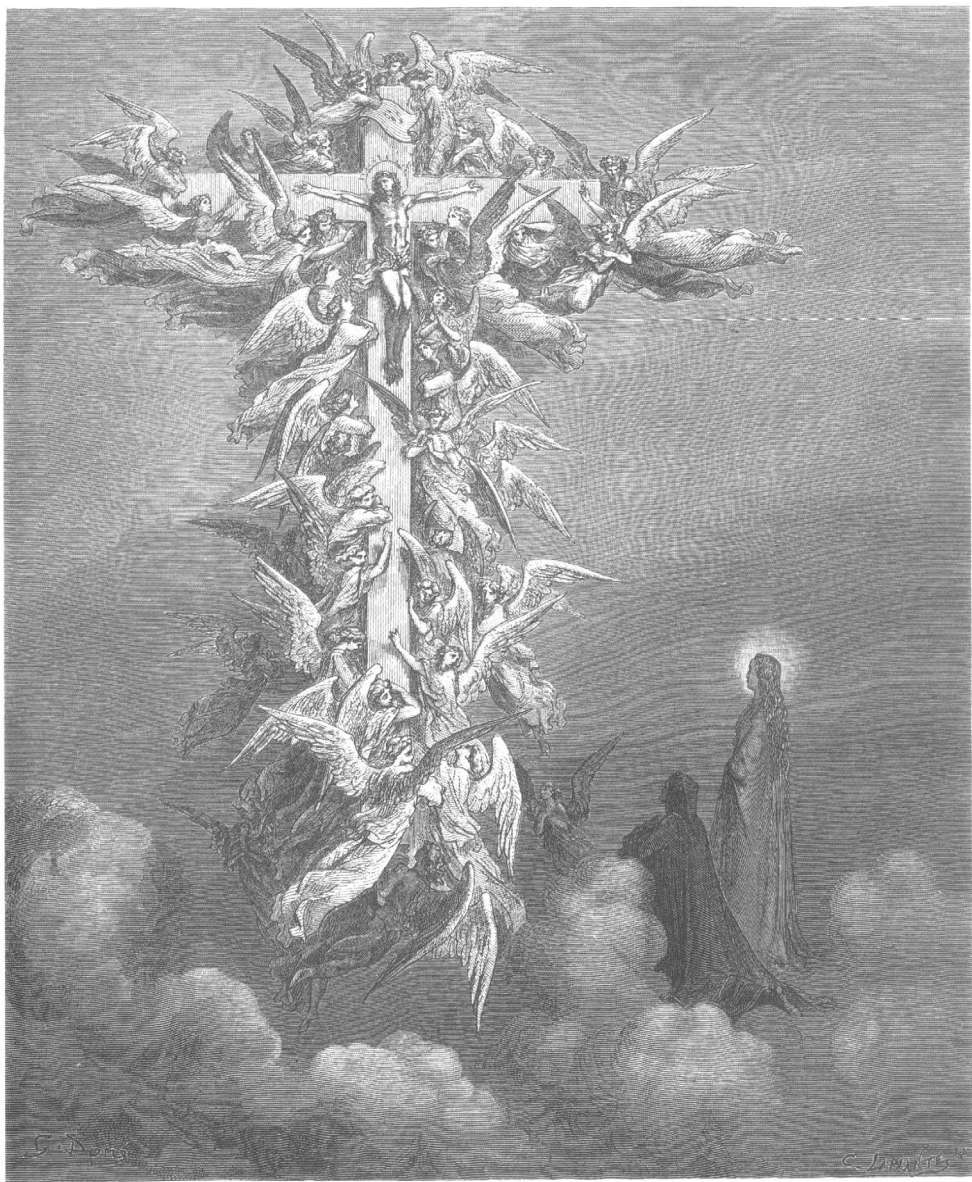


那围绕我们的两个花环也正是这般光景，它们是用那些永不凋谢的玫瑰编成，外面的与里面的恰好对应。（天堂篇第十二首第 19-21 行）

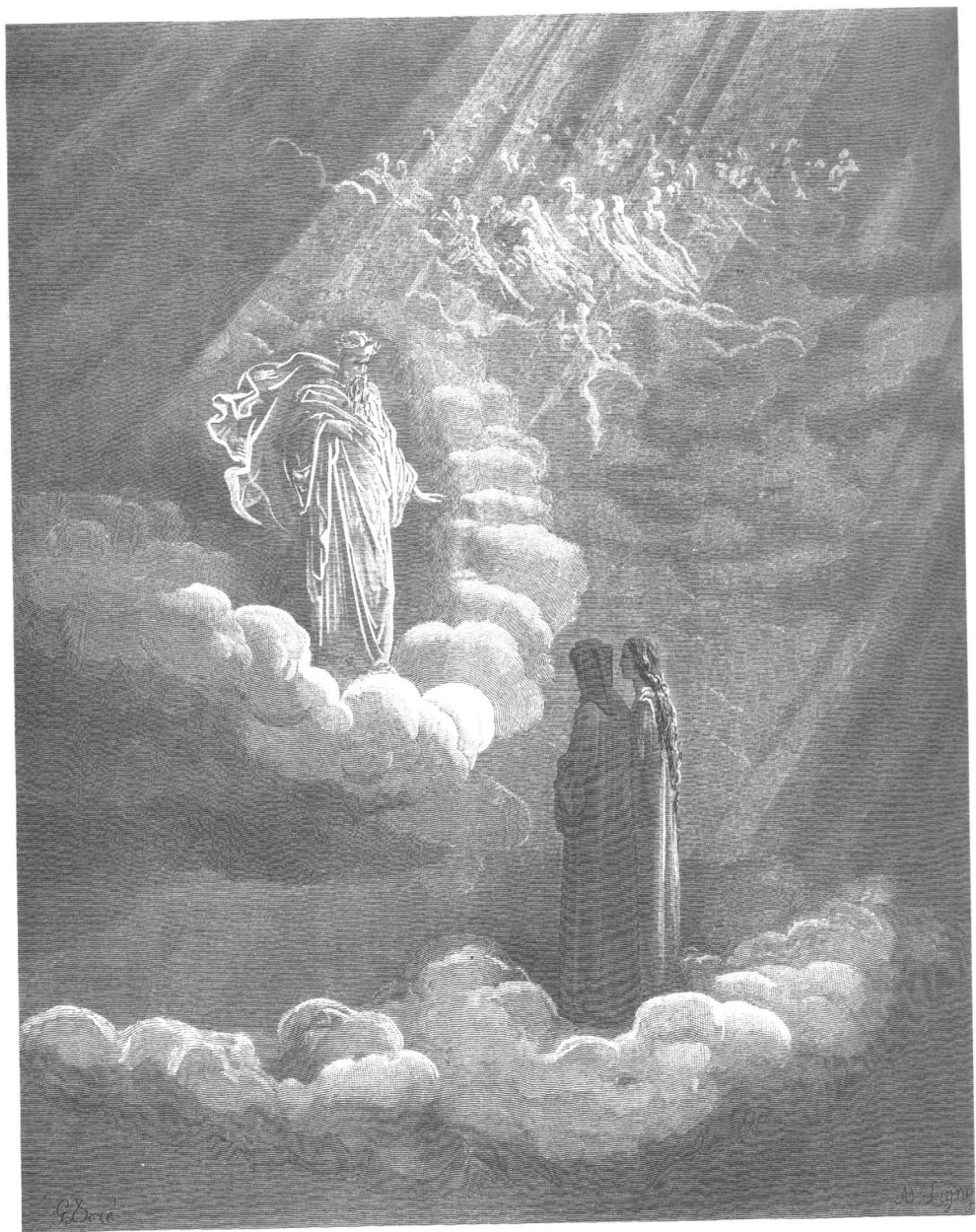




我清楚地发觉，我已升到更高一层，这是因为那颗星辰的火一般的笑容，我觉得那笑容似乎比平常更加艳红。（天堂篇第十四首第 85-87 行）

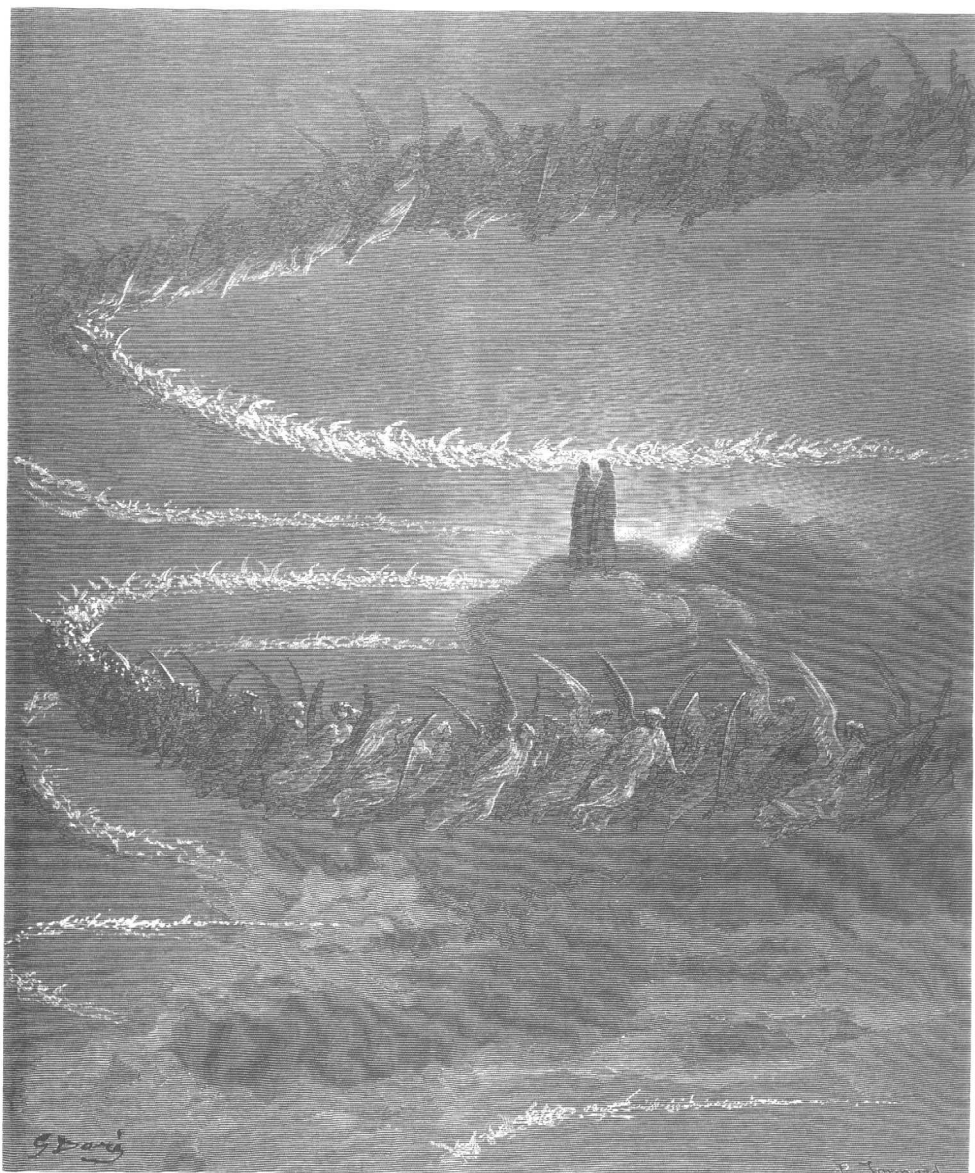


这时,我的记忆力把才智胜过;因为在那十字架里,基督如此光芒四射,竟使我无法找出适当的例子来述说。(天堂篇第十四首第 103-105 行)



“您是我的父亲；您给予我说话的充分勇气；您把我抬举，使我胜过我自己。”（天堂篇第十六首第 16-18 行）

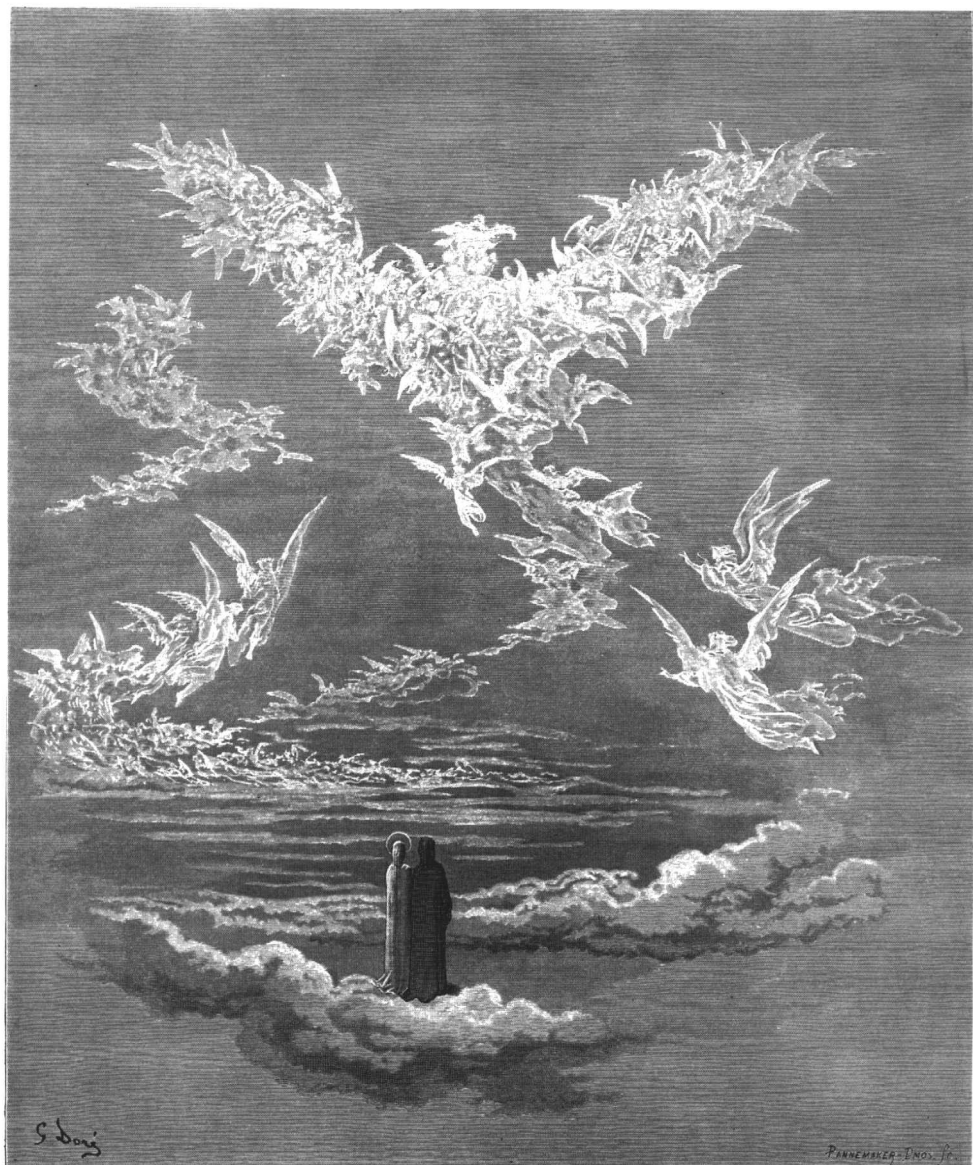
试读结束：需要全本请在线购买：[www.ertongbook.com](http://www.ertongbook.com)



在那些光辉中的神圣造物,也在一边歌唱,一边旋转飞舞。(天堂篇第十八首第76、77行)



哦，上天的战士，我仰望着你们，你该为那些尘世间的人祈祷，因为他们竟都跟从那恶劣的范例而走上邪径！（天堂篇第十八首第 124-126 行）



那美丽的形象出现在我的面前，张开双翼，构成它的是相聚一起的灵魂，它们欢乐无比，沉醉在甜蜜的感受里。（天堂篇第十九首第 1-3 行）



所有那些晶莹闪烁的光芒,变得更加明亮,它们开始歌唱,但那歌曲从我的记忆中瞬息即逝,未能久长。(天堂篇第二十首第10-12行)



我的双眼这时重又注视我的那位贵妇的面容。（天堂篇第二十一首第1行）





那梯子竖立得那样高耸,非我的目光所能及。(天堂篇第二十一首第 30 行)

试读结束: 需要全本请在线购买: [www.ertongbook.com](http://www.ertongbook.com)